



Инструкции для проведения вам колоноскопии (с подготовкой препаратами TRILYTE и BISACODYL)

Прочитайте эти инструкции за одну неделю до процедуры.

Что такое колоноскопия?

Колоноскопия – это процедура, которая позволяет вашему врачу обследовать внутреннюю поверхность толстой кишки на наличие патологических изменений. Тонкая эластическая трубка с крошечной волоконно-оптической видеокамерой вводится в задний проход и медленно продвигается в прямую и толстую кишку.

Когда мне следует приехать, и сколько длится эта процедура?

В Эванстон, Гленбрук, Скоки и Вернон Хиллз: Приезжайте в гастроэнтерологическую лабораторию за 30 минут до начала процедуры и запланируйте провести там приблизительно 1 ½–2 часа.

В Хайленд Парк и Равинии: Приезжайте в гастроэнтерологическую лабораторию за 60 минут до начала процедуры и запланируйте провести там приблизительно 1 ½–2 часа.

Местоположение гастроэнтерологических лабораторий

Больница г.Эванстон	2650 Ridge	Каби нет 1134	Evanston, IL 60201	(847) 570-2236
Больница г. Гленбрук	2100 Pfingsten	1-й этаж	Glenview, IL 60026	(847) 657 5780
Больница г. Хайленд Парк	777 Park Ave West	B345	Highland Park, IL 60035	(847) 480-2828
Равиния	1717 Green Bay	202	Highland Park, IL	(847) 681-4229
Больница г.Скоки	9600 Gross Point	1-й этаж	Skokie, IL 60076	(847) 933-6565
Специализированное отделение г. Вернон Хиллз	225 N. Milwaukee	1-й этаж	Vernon Hills, IL 60061	(847) 941-7660

Что мне следует делать, если у меня сахарный диабет?

Попросите своего терапевта проинструктировать вас в отношении приема лекарственных препаратов для лечения сахарного диабета до проведения колоноскопии.

Colonoscopy with TriLyte Bisacodyl Preparation

(Russian translation)

Что мне следует делать, если я принимаю препараты, разжижающие кровь, или у меня в сердце находится стент?

Если у вас в сердце находится стент, ИЛИ вы принимаете лекарственный препарат, например Coumadin, Plavix, Ticlid, Lovenox, Pradaxa, Xarelto или какие-либо другие препараты, разжижающие кровь, обратитесь к своему лечащему врачу, чтобы выяснить, следует ли вам прекратить прием этого лекарственного препарата до проведения данной процедуры. Уведомите наше учреждение, если вам порекомендовали не прекращать прием одного или нескольких указанных лекарственных препаратов. МОЖНО продолжить прием аспирина или других НПВП (Advil, Aleve, Ibuprofen и т.п.) до проведения процедуры.

Что мне следует делать, если у меня есть кардиодефибриллятор или кардиостимулятор?

Ваше устройство необходимо проверить в течение 3 месяцев до запланированной процедуры. Если оно не проверялось в учреждении NorthShore, в день проведения процедуры принесите документы, подтверждающие осуществление такой проверки в другом учреждении.

Если у вас есть дефибриллятор или стимулятор, обратитесь в гастроэнтерологическую лабораторию до запланированной процедуры.

Гленбрук (847) 657-5780

Равиния (847) 681-4229

Эванстон (847) 570-2236

Скоки (847) 933-6565

Хайленд Парк (847) 480-2828

Вернон Хиллз (847) 941-7660

❖ За семь дней до проведения процедуры:

- Возьмите в аптеке рецепт (на TriLyte и 4 таблетки препарата Bisacodyl).
- Прекратите прием препаратов железа, Pepto Bismol и растительных пищевых добавок.
- По возможности не употребляйте в пищу семечки, орехи или зерна в течение недели до проведения процедуры.
- Если вас беспокоит тошнота, связанная с приемом большого количества жидкости в процессе подготовки кишечника, позвоните в наше учреждение по телефону (847) 657 1900 для подачи заявки на рецепт на лекарственный препарат против тошноты.
- Зайдите на сайт <http://www.my-emmi.com/enhqi> для просмотра короткой информационной программы по колоноскопии.
- Уточните в своей страховой компании, необходимо ли вам получить страховой полис до проведения процедуры или взять направление от вашего терапевта.

❖ За день до проведения процедуры:

- Подготовьте препарат TriLyte в соответствии с инструкциями и обязательно охладите его для использования в этот вечер.
- Вы будете целый день следовать диете с употреблением прозрачных жидкостей. Никаких красных или пурпурных жидкостей. Разрешены только следующие продукты:

Colonoscopy with TriLyte Bisacodyl Preparation

(Russian translation)

Супы:	Прозрачные бульоны, супы или консоме.
Напитки:	Чай, кофе, чай/кофе без кофеина, напитки «Кулэйд» (Kool-Aid), «Гаторейд» (Gatorade), прозрачные газированные напитки, например «7UP», «Спрайт» или имбирный эль. НЕ добавляйте молоко или продукты, содержащие сливки, в чай или кофе.
Соки:	Яблочный, из белого винограда, фильтрованный лимонад, напитки из лаймового или апельсинового сока, «Crystal Light». Допускается потребление любых прозрачных соков без мякоти.
Десерт:	Фруктовое мороженое на воде, итальянское мороженое, замороженный фруктовый сок на палочке, «Джелло» (JELL-O), леденцы.

- **В 12:00** начните подготовку к процедуре, приняв 2 таблетки препарата Bisacodyl с водой. Не раскусывайте и не жуйте таблетки. Не принимайте таблетки Bisacodyl в течение часа после приема антацида.
- **В 14:00** примите 2 таблетки Bisacodyl с водой. Не раскусывайте и не жуйте таблетки.
- **В 17:00** начинайте пить раствор TriLyte в течение следующих двух часов согласно инструкциям. Выпивайте 8 унций каждые 10–20 минут с приемом в общей сложности восьми стаканов по 8 унций (2 литра или ½ контейнера). На стенке контейнера с TriLyte могут присутствовать или отсутствовать отметки, обозначающие 1, 2 и 3 литра.

Сохраните оставшиеся 2 литра раствора TriLyte для приема утром

- Если быстрый прием жидкости приводит к расстройству желудка, вы можете пить медленнее, но следует обязательно закончить прием раствора. Потребление жидкости через соломинку может помочь в отношении вкуса. Попробуйте между стаканами пососать лимонный леденец. **Если вы не можете завершить подготовку или у вас возникла рвота, позвоните в наше учреждение по телефону (847) 657-1900, чтобы поговорить с одним из наших врачей.**

Чего мне следует ожидать после начала подготовки кишечника?

У вас будет частый водянистый стул. Сначала вы можете ощутить небольшое вздутие, но вы будете чувствовать себя лучше по мере того, как будете опорожнять кишечник. Диарея может продолжаться после окончания приема раствора.

❖ В день проведения процедуры:

- Вы не должны ничего есть или пить после полуночи, кроме утренней дозы TriLyte.
- За три часа до назначенного времени (5 утра для процедуры в 8 утра, 6 утра для процедуры в 9 утра и т.д.) дополнительно выпейте четыре стакана по 8 унций с TriLyte (один литр).
- Если после завершения приема 4 стаканов (один литр) TriLyte ваш стул все еще не прозрачный/желтый, или если в нем содержатся каловые массы или твердые частицы,

Colonoscopy with TriLyte Bisacodyl Preparation

(Russian translation)

выпейте оставшийся раствор (дополнительно один литр с общим объемом 4 литра).
Завершите потребление раствора в течение одного часа.

- Нельзя принимать TriLyte на протяжении двух часов до проведения процедуры. Если вас беспокоит, что потребление 1–2 литров жидкости в течение одного часа вызовет расстройство желудка, начните прием раньше, чем за три часа до проведения процедуры, поскольку нельзя пить никаких препаратов для подготовки кишечника в течение двух часов до запланированной процедуры.

Завершение утренней подготовки TriLyte необходимо для обеспечения абсолютной чистоты толстой кишки.

- **Следует ли мне принимать лекарственные препараты утром в день проведения процедуры?** Если вы принимаете лекарственный препарат для лечения заболевания сердца или артериального давления, необходимо принять его утром в день проведения процедуры, запивая незначительным количеством воды. Другие лекарственные препараты можно принять после процедуры, если ваш врач не сказал вам сделать иначе.

Особые инструкции:

1. **Очень важно,** чтобы кто-то своевременно сопроводил вас домой после завершения процедуры; как правило, можно выезжать через 2–3 часа после процедуры. Если вы планируете ехать общественным транспортом, вам нужно договориться о сопровождении вас взрослым человеком.
2. Во время процедуры используются седативные средства, поэтому до конца дня управлять автомобилем или работать с другими механизмами будет для вас небезопасно.
3. Вы не сможете вернуться на работу в день проведения процедуры.
4. Вам не следует принимать важные решения до конца дня.
5. Если вам необходимо поговорить с медсестрой или отменить процедуру, обратитесь в наш главный офис по телефону (847) 657-1900. Если вы вынуждены отменить процедуру, уведомите наше учреждение по меньшей мере за одну неделю до запланированной даты проведения процедуры.



Информация по страховому обеспечению колоноскопии, которую вам необходимо знать

Вам назначили колоноскопию – обследование толстой кишки (толстого кишечника) с помощью эластичного эндоскопа с лампочкой. При обнаружении во время колоноскопии патологических изменений обычно сразу проводится биопсия. Биопсия включает удаление части или всей патологической области для ее обработки и последующего обследования под микроскопом.

Страховые компании расценивают колоноскопию по-разному, в зависимости от схемы обеспечения льготами в вашей страховой компании. Учтите, что если колоноскопия вам была назначена для «скрининга» (т.е. у вас отсутствуют симптомы со стороны кишечника), и ваш врач обнаружил полип или ткань, которые удалили во время процедуры, данная колоноскопия больше не будет считаться скрининговой процедурой. Ваши страховые выплаты могут измениться, а ваш страховой полис может оплачиваться по-другому.

Обратите
внимание:

Уточните в своей страховой компании, необходимо ли получить страховой полис или подтверждение перед проведением процедуры, чтобы вы знали свою финансовую ответственность за процедуру до начала подготовки для очистки толстой кишки. Номера телефонов должны находиться на обратной стороне вашей карточки страхования.

Гастроэнтерологическое
отделение медицинской
помощи
Система здравоохранения
NorthShore University HealthSystem